

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 51.207/1
VAN 26 APRIL 2012

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 4 april 2012 door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen, verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie 'houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Zuid-Afrika, anderzijds, tot wijziging van de overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking van 11 oktober 1999, ondertekend te Kleinmond op 11 september 2009', heeft het volgende advies gegeven:

1. Opdat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement zijn goedkeuring zou kunnen verlenen met kennis van zaken, moet de tekst van de Overeenkomst waarmee instemming wordt verleend, als bijlage bij het voorontwerp van ordonnantie worden gevoegd.
2. Het verdient aanbeveling om aan het bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in te dienen ontwerp een geconsolideerde versie toe te voegen van de Overeenkomst die wordt gewijzigd, of om in de memorie van toelichting aan te geven op welk internetadres zulk een versie te vinden is.
3. Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessoren van de
	L. DENYS,	afdeling Wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 51.207/1
DU 26 AVRIL 2012

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget et des Relations extérieures, le 4 avril 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance 'portant assentiment [à] l'Accord entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Afrique du Sud, d'autre part, modifiant l'accord sur le commerce, le développement et la coopération du 11 octobre 1999, signé à Kleinmond le 11 septembre 2009', a donné l'avis suivant:

1 Pour permettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de donner son assentiment en connaissance de cause, il y a lieu de joindre en annexe le texte de l'Accord auquel il est donné assentiment à l'avant-projet d'ordonnance.

2. Il est souhaitable de joindre au projet qui sera déposé au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale une version consolidée de l'Accord qui est modifié, ou d'indiquer dans l'exposé des motifs une adresse Internet à laquelle une telle version consolidée peut être consultée.

3 Le projet n'appelle aucune autre observation.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	
	L. DENYS,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur M. VAN DAMME.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME